Information

Power Parts

78012955044
55112955144
55112955044
50312955044

02. 2013

3.211.846



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

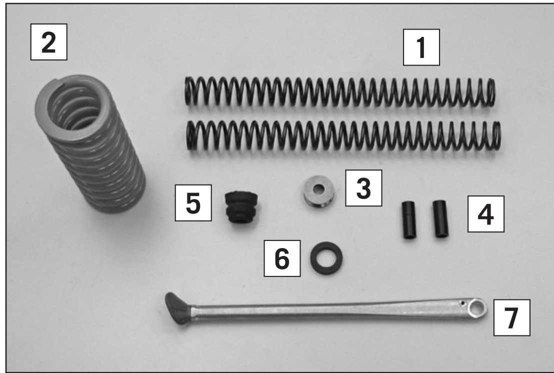
Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

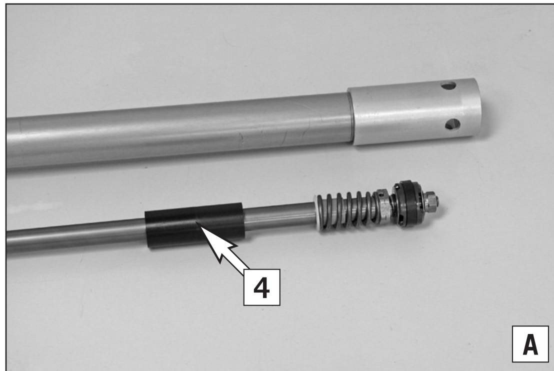
LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

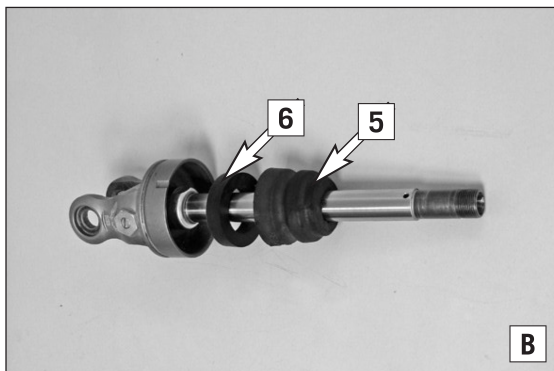
ESPANOL

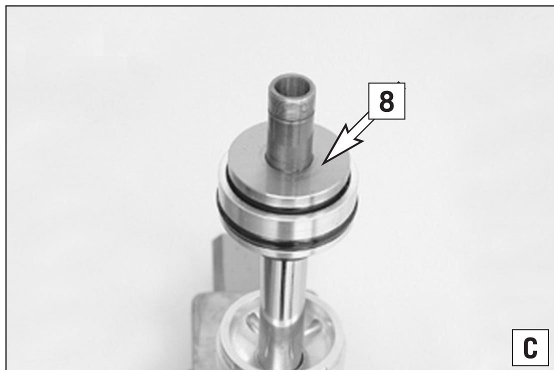
Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

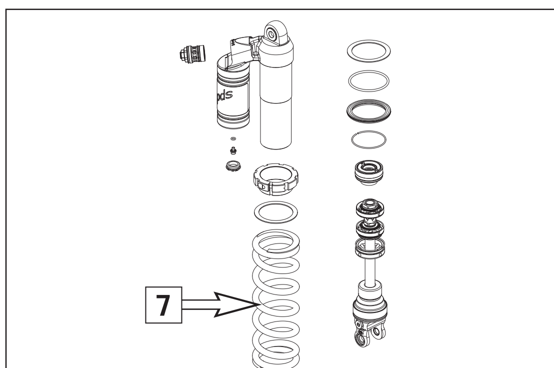
NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.











Lieferumfang alle:	
1x Zugstufenbuchse H16 **(3)**	50180401
2x Buchse12,3x19x50 **(4)**	77512955010
1x Gummipuffer **(5)**	50180276
1x Buchse 28x45x10 **(6)**	77512955020
1x Seitenständer **(7)**	78103923044
Lieferumfang 78012955044:	
2x Feder **(1)**	91410050S
1x Feder **(2)**	91210070S
Lieferumfang 55112955144:	
2x Feder **(1)**	91410048S
1x Feder **(2)**	91210069S
Lieferumfang 55112955044:	
2x Feder **(1)**	91410049S
1x Feder **(2)**	91210069S
Lieferumfang 50312955044:	
2x Feder **(1)**	91410048S
1x Feder **(2)**	91210068S

Vorarbeiten

- Beide Gabeln ausbauen (siehe Reparaturanleitung).
- Federbein ausbauen (siehe Reparaturanleitung).
- Original Seitenständer demontieren.

Montage

- Großen Gabelservice durchführen (siehe Reparaturanleitung):

- Gabelbeine zerlegen.
- Patrone zerlegen.
- Gabelbeine kontrollieren.
- Patrone zusammenbauen.
- Gabelbeine zusammenbauen.

HINWEIS:
Beim Zusammenbau der Patrone, Buchse **(4)** aufschieben (siehe Bild **A**).
Beim Zusammenbau der Gabelbeine, die Original Gabelfedern durch die Gabelfedern **(1)** (Lieferumfang) austauschen.

- Federbeinservice durchführen (siehe Reparaturanleitung):

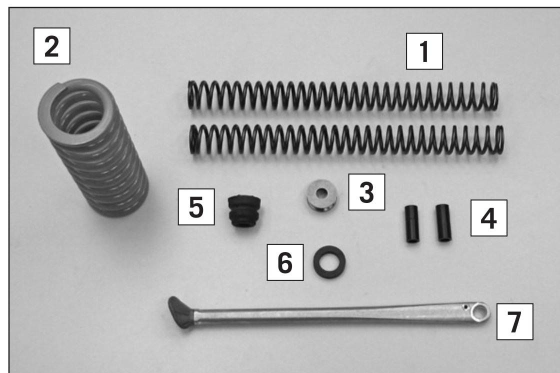
- Feder ausbauen.
- Stoßdämpfer zerlegen.
- Kolbenstange zerlegen.
- Dichtringträger zerlegen.
- Stoßdämpfer kontrollieren.
- Zugstufeneinstellung zerlegen.
- Altes Schwenklager ausbauen.
- Neues Schwenklager einbauen.
- Zugstufeneinstellung zusammenbauen.
- Dichtringträger zusammenbauen.
- Kolbenstange zusammenbauen.
- Stoßdämpfer zusammenbauen.
- Feder einbauen.

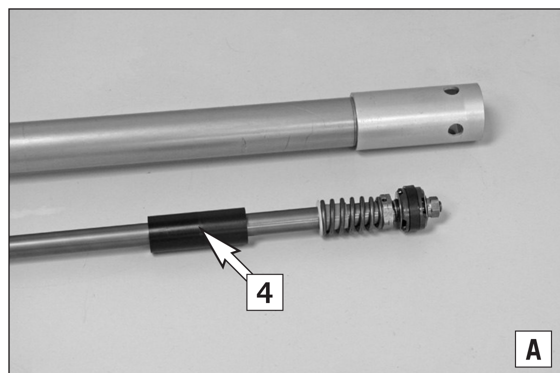
HINWEIS:
Buchse **(6)** und Gummipuffer **(5)** montieren (siehe Bild **B**).
Beim Zusammenbau der Kolbenstange, die Original Zugstufenbuchse **(8)** gegen die Zugstufenbuchse **(3)** (Lieferumfang) austauschen (siehe Bild **C**).
Beim Einbau der Feder, die Original Feder **(7)** durch die Feder **(2)** (Lieferumfang) austauschen.

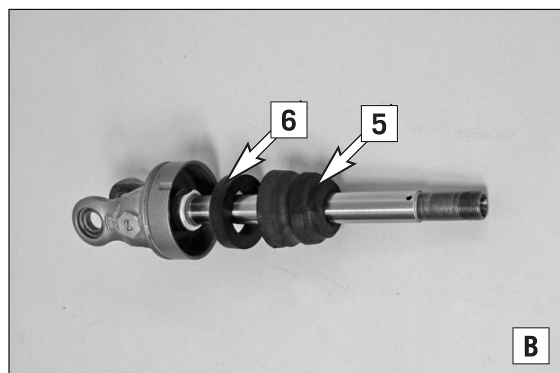
Nacharbeit

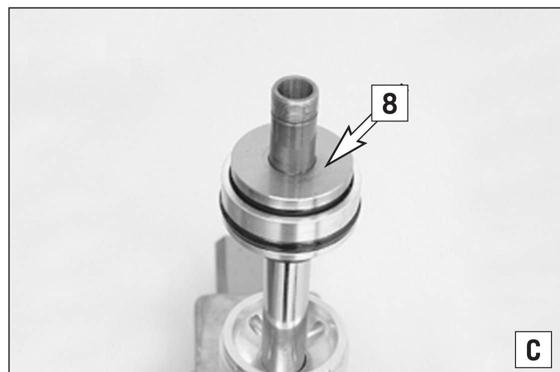
- Seitenständer **(5)** (Lieferumfang) montieren.
- Federbein montieren (siehe Reparaturanleitung).
- Beide Gabeln montieren (siehe Reparaturanleitung).

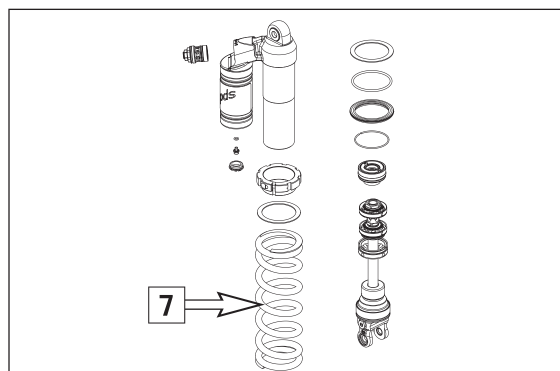
Fahrwerk einstellen:
Luftkammerlänge Standard: 90mm
Luftkammerlänge min-max: 80-120mm
Statischer Durchhang: 30-35mm
Fahrtdurchhang: 100-110mm
Federlänge mit Vorspannbüchse: 463mm











General scope of supply:

1x rebound bushing H16 **(3)**	50180401
2x bushings 12.3x19x50 **(4)**	77512955010
1x rubber buffer **(5)**	50180276
1x bushing 28x45x10 **(6)**	77512955020
1x side stand **(7)**	78103923044

Scope of supply 78012955044:

2x springs **(1)**	91410050S
1x spring **(2)**	91210070S

Scope of supply 55112955144:

2x springs **(1)**	91410048S
1x spring **(2)**	91210069S

Scope of supply 55112955044:

2x springs **(1)**	91410049S
1x spring **(2)**	91210069S

Scope of supply 50312955044:

2x springs **(1)**	91410048S
1x spring **(2)**	91210068S

Preparations

- Remove both forks (see repair manual).
- Remove the shock absorber (see repair manual).
- Remove the original side stand.

Assembly

- Perform the large fork service (see repair manual):

- Disassemble the fork legs.
- Disassemble the cartridge.
- Check the fork legs.
- Assemble the cartridge.
- Assemble the fork legs.

NOTE:
When assembling the cartridge, slide on the bushing **(4)** (see Figure **A**).
When assembling the fork legs, replace the original fork springs with fork springs **(1)** (included).

- Perform a shock absorber service (see repair manual):

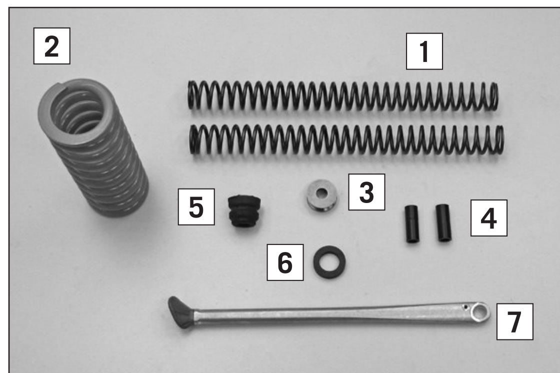
- Remove the spring.
- Disassemble the damper.
- Disassemble the piston rod.
- Disassemble the seal ring holder.
- Check the damper.
- Disassemble the rebound adjuster.
- Remove the old heim joint.
- Install the new heim joint.
- Assemble the rebound adjuster.
- Assemble the seal ring holder.
- Assemble the piston rod.
- Assemble the damper.
- Install the spring.

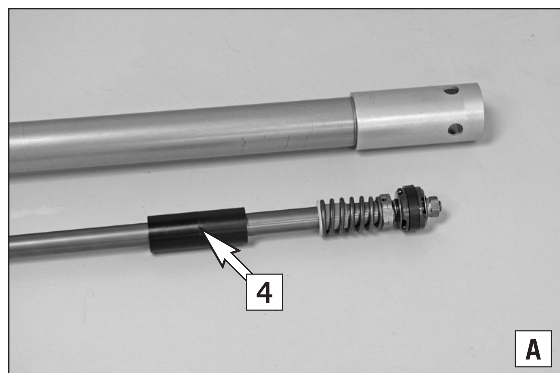
NOTE:
Mount the bushing **(6)** and rubber buffer **(5)** (see Figure **B**).
When assembling the piston rod, replace the original rebound bushing **(8)** with rebound bushing **(3)** (included) (see Figure **C**).
When installing the spring, replace the original spring **(7)** with spring **(2)** (included).

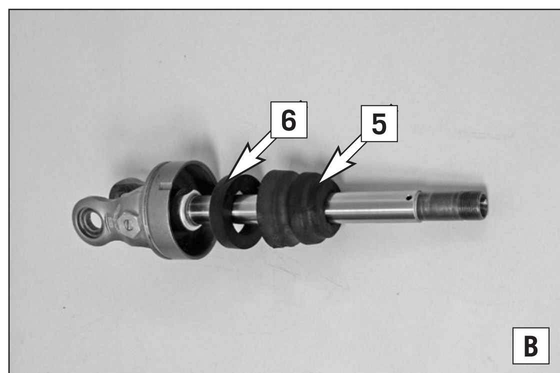
Final steps

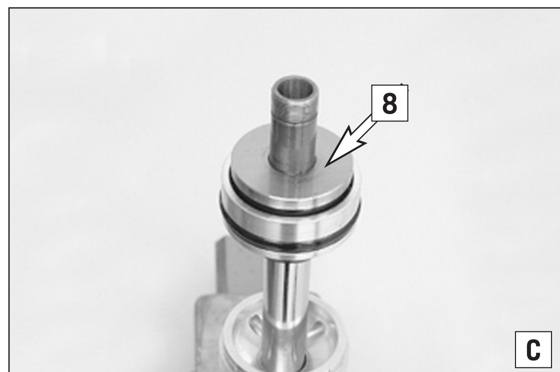
- Mount the side stand **(5)** (included).
- Mount the shock absorber (see repair manual).
- Mount both forks (see repair manual).

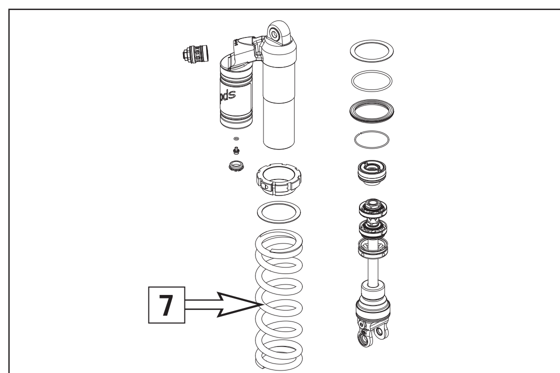
To adjust the suspension:
Standard air chamber length: 90 mm
Min.-max. air chamber length: 80–120 mm
Static sag: 30–35 mm
Riding sag: 100–110 mm
Spring length with preload bushing: 463 mm











Volume della fornitura uguale per tutti i modelli:

N. 1 boccola del registro di estensione H16 **(3)**	50180401
N. 2 boccole 12,3x19x50 **(4)**	77512955010
N. 1 tampone in gomma **(5)**	50180276
N. 1 boccola 28x45x10 **(6)**	77512955020
N. 1 cavalletto laterale **(7)**	78103923044

Volume della fornitura 78012955044:

2x molle **(1)**	91410050S
1x molla **(2)**	91210070S

Volume della fornitura 55112955144:

2x molle **(1)**	91410048S
1x molla **(2)**	91210069S

Volume della fornitura 55112955044:

2x molle **(1)**	91410049S
1x molla **(2)**	91210069S

Volume della fornitura 50312955044:

2x molle **(1)**	91410048S
1x molla **(2)**	91210068S

Operazioni preliminari

- Smontare entrambe le forcelle (vedere il manuale di riparazione).
- Smontare l'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione).
- Smontare il cavalletto laterale originale.

Montaggio

- Eseguire la manutenzione completa della forcella (vedere il manuale di riparazione):

- Scomporre gli steli della forcella.
- Scomporre la cartuccia.
- Controllare gli steli della forcella.
- Riassemblare la cartuccia.
- Riassemblare gli steli della forcella.

NOTA:
Nel riassemblare la cartuccia, inserire la boccola **(4)** (v. figura **A**).
Nel riassemblare gli steli della forcella, sostituire le molle originali della forcella con le molle **(1)** (in dotazione).

- Eseguire la manutenzione dell'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione):

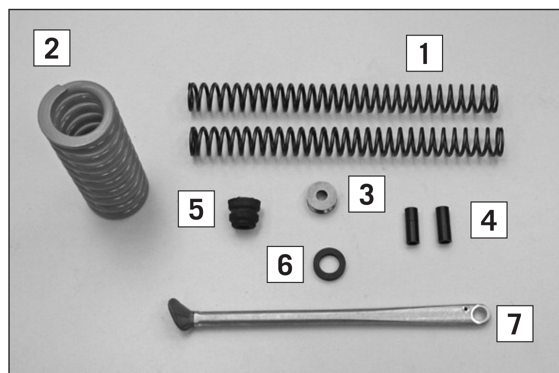
- Smontare la molla.
- Scomporre l'ammortizzatore.
- Scomporre l'asta.
- Scomporre il supporto dell'anello di tenuta.
- Controllare l'ammortizzatore.
- Scomporre il registro di estensione.
- Smontare il vecchio supporto oscillante.
- Montare il nuovo supporto oscillante.
- Riassemblare il registro di estensione.
- Riassemblare il supporto dell'anello di tenuta.
- Riassemblare l'asta.
- Riassemblare l'ammortizzatore.
- Montare la molla.

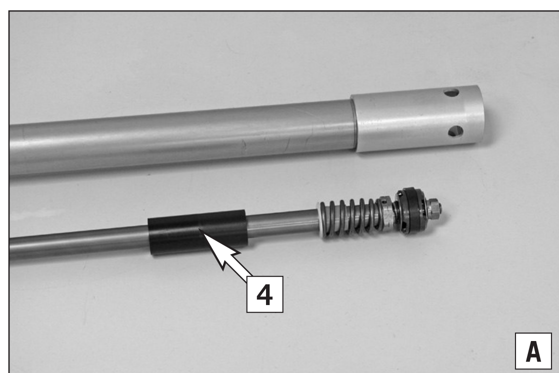
NOTA:
Montare la boccola **(6)** e il tampone in gomma **(5)** (v. figura **B**).
Nel riassemblare l'asta, sostituire la boccola del registro di estensione originale **(8)** con la boccola del registro di estensione **(3)** (in dotazione) (v. figura **C**).
Nel montare la molla, sostituire la molla originale **(7)** con la molla **(2)** (in dotazione).

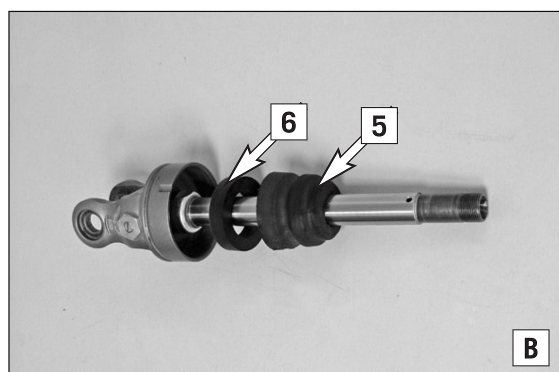
Operazioni finali

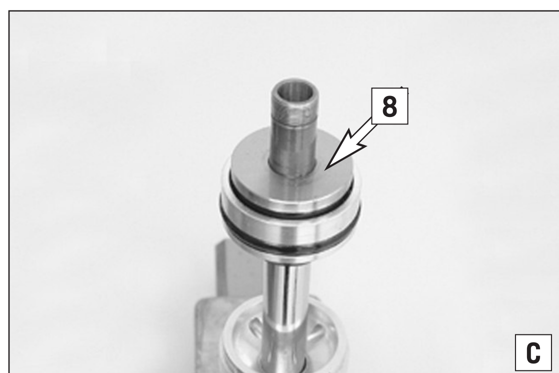
- Montare il cavalletto laterale **(5)** (in dotazione).
- Montare l'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione).
- Montare entrambe le forcelle (vedere il manuale di riparazione).

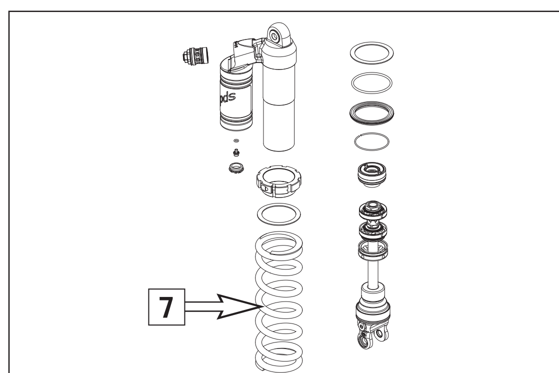
Messa a punto del telaio:
Lunghezza camera d'aria standard: 90 mm
Lunghezza camera d'aria min-max: 80-120 mm
Abbassamento statico: 30-35 mm
Compressione in ordine di marcia: 100-110 mm
Lunghezza della molla con bussola di precarico: 463 mm











Contenu de la livraison pour tous :

1x Bague de détente H16 **(3)**	50180401
2x Bague12,3x19x50 **(4)**	77512955010
1x Tampon en caoutchouc **(5)**	50180276
1x Bague 28x45x10 **(6)**	77512955020
1x Béquille latérale **(7)**	78103923044

Contenu de la livraison 78012955044 :

2x Ressort **(1)**	91410050S
1x Ressort **(2)**	91210070S

Contenu de la livraison 55112955144 :

2x Ressort **(1)**	91410048S
1x Ressort **(2)**	91210069S

Contenu de la livraison 55112955044 :

2x Ressort **(1)**	91410049S
1x Ressort **(2)**	91210069S

Contenu de la livraison 50312955044 :

2x Ressort **(1)**	91410048S
1x Ressort **(2)**	91210068S

Travaux préalables

- Déposer les deux fourches (voir le manuel de réparation).
- Déposer l’amortisseur (voir le manuel de réparation).
- Démonter la béquille latérale d’origine.

Montage

- Exécuter la grande maintenance des fourches (voir le manuel de réparation) :

- Démonter les bras de fourche.
- Désassembler la cartouche.
- Contrôler les bras de fourche.
- Assembler la cartouche.
- Assembler les bras de fourche.

REMARQUE :
Lors de l’assemblage de la cartouche, décaler la bague **(4)** (voir figure **A**).
Lors de l’assemblage des bras de fourche, remplacer les ressorts de fourche d’origine par les ressorts de fourche **(1)** (contenu de la livraison).

- Exécuter la maintenance de l’amortisseur (voir le manuel de réparation) :

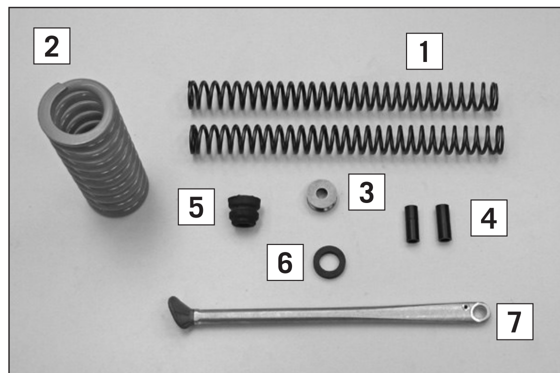
- Déposer le ressort.
- Démonter l’amortisseur.
- Démonter la tige de piston.
- Démonter le porte-joints.
- Contrôler l’amortisseur.
- Désassembler le réglage à la détente.
- Déposer le palier de pivot usagé.
- Poser le palier de pivot neuf.
- Assembler le réglage à la détente.
- Assembler le porte-joints.
- Assembler la tige de piston.
- Assembler l’amortisseur.
- Monter le ressort.

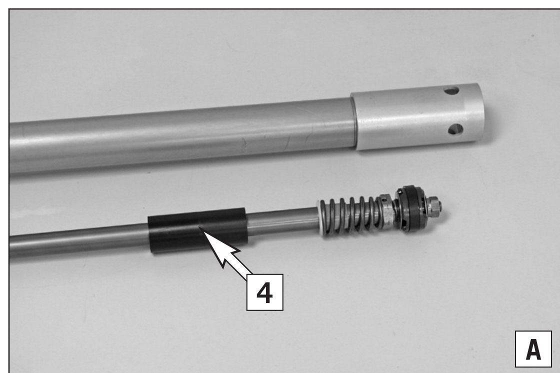
REMARQUE :
Monter la bague **(6)** et le tampon en caoutchouc **(5)** (voir figure **B**).
Lors de l’assemblage de la tige de piston, remplacer la bague de détente d’origine **(8)** par la bague de détente **(3)** (contenu de la livraison) (voir figure **C**).
Lors du montage du ressort, remplacer le ressort d’origine **(7)** par le ressort **(2)** (contenu de la livraison).

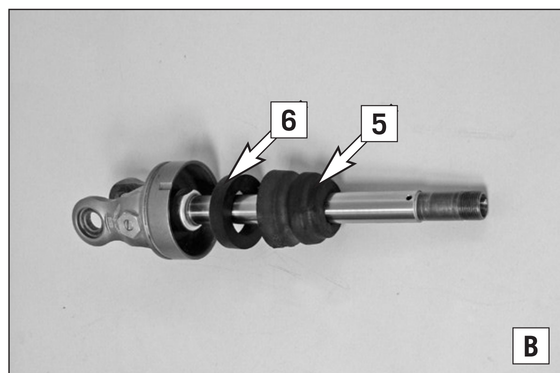
Travaux ultérieurs

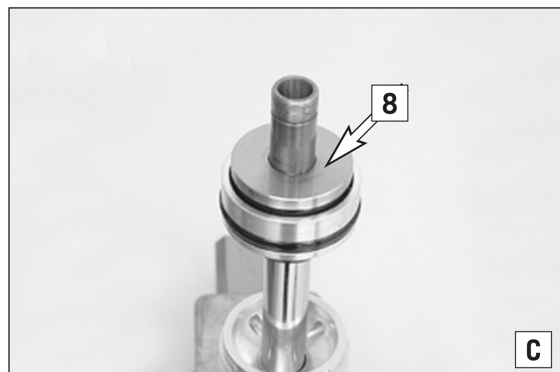
- Monter la béquille latérale **(5)** (contenu de la livraison).
- Monter l’amortisseur (voir le manuel de réparation).
- Monter les deux fourches (voir le manuel de réparation).

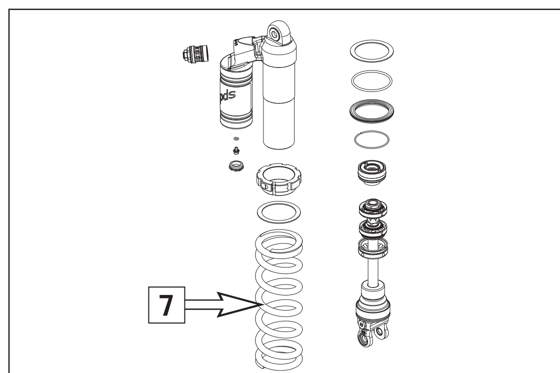
Régler la partie-cycle :
Longueur chambre d’air : 90mm
Longueur chambre d’air min-max : 80-120mm
Flèche statique : 30-35mm
Flèche en conduite : 100-110mm
Longueur ressort avec bague de précontrainte : 463mm











Volumen de suministro general:

1 casquillo del nivel de extensión H16 **(3)**	50180401
2 casquillos 12,3x19x50 **(4)**	77512955010
1 tope de goma **(5)**	50180276
1 casquillo 28x45x10 **(6)**	77512955020
1 caballete lateral **(7)**	78103923044

Volumen de suministro 78012955044:

2x muelles **(1)**	91410050S
1x muelle **(2)**	91210070S

Volumen de suministro 55112955144:

2x muelles **(1)**	91410048S
1x muelle **(2)**	91210069S

Volumen de suministro 55112955044:

2x muelles **(1)**	91410049S
1x muelle **(2)**	91210069S

Volumen de suministro 50312955044:

2x muelles **(1)**	91410048S
1x muelle **(2)**	91210068S

Trabajos previos

- Desmontar las dos horquillas (véase el manual de reparación).
- Desmontar el amortiguador (véase el manual de reparación).
- Desmontar el caballete lateral original.

Montaje

- Realizar el mantenimiento principal de la horquilla (véase el manual de reparación):

- Desarmar las botellas de la horquilla.
- Desarmar el cartucho.
- Revisar las botellas de la horquilla.
- Ensamblar el cartucho.
- Ensamblar las botellas de la horquilla.

ADVERTENCIA:
Al ensamblar el cartucho, colocar el casquillo **(4)** (véase la figura **A**).
Al ensamblar las botellas de la horquilla, reemplazar los muelles originales de la horquilla por los muelles **(1)** (volumen de suministro).

- Realizar el mantenimiento del amortiguador (véase el manual de reparación):

- Desmontar el muelle.
- Desarmar el amortiguador.
- Desarmar el vástago del émbolo.
- Desarmar el soporte del anillo de hermetizado.
- Revisar el amortiguador.
- Desarmar el reglaje del nivel de extensión.
- Desmontar el cojinete giratorio antiguo.
- Montar el cojinete giratorio nuevo.
- Ensamblar el reglaje del nivel de extensión.
- Ensamblar el soporte del anillo de hermetizado.
- Ensamblar el vástago del émbolo.
- Ensamblar el amortiguador.
- Montar el muelle.

ADVERTENCIA:
Montar el casquillo **(6)** y el tope de goma **(5)** (véase la figura **B**).
Al ensamblar el vástago del émbolo, reemplazar el casquillo original del nivel de extensión **(8)** por el casquillo **(3)** (volumen de suministro) (véase la figura **C**).
Al montar el muelle, reemplazar el muelle original **(7)** por el muelle **(2)** (volumen de suministro).

Trabajos posteriores

- Montar el caballete lateral **(5)** (volumen de suministro).
- Montar el amortiguador (véase el manual de reparación).
- Montar las dos horquillas (véase el manual de reparación).

Ajustar el tren de rodaje:
Longitud estándar de la cámara de aire: 90 mm
Longitud mín.-máx. de la cámara de aire: 80 - 120 mm
Recorrido estático de la suspensión: 30 - 35 mm
Recorrido de la suspensión con conductor: 100 - 110 mm
Longitud del muelle con casquillo de pretensado: 463 mm